

アクセサリーキット Accessory Kit Kit d'accessoires 配件套装

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
使用説明書
使用说明书

InfoLITHIUM W series

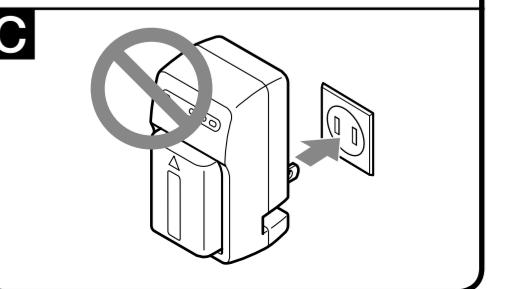
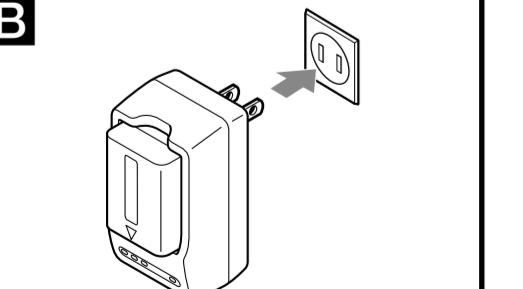
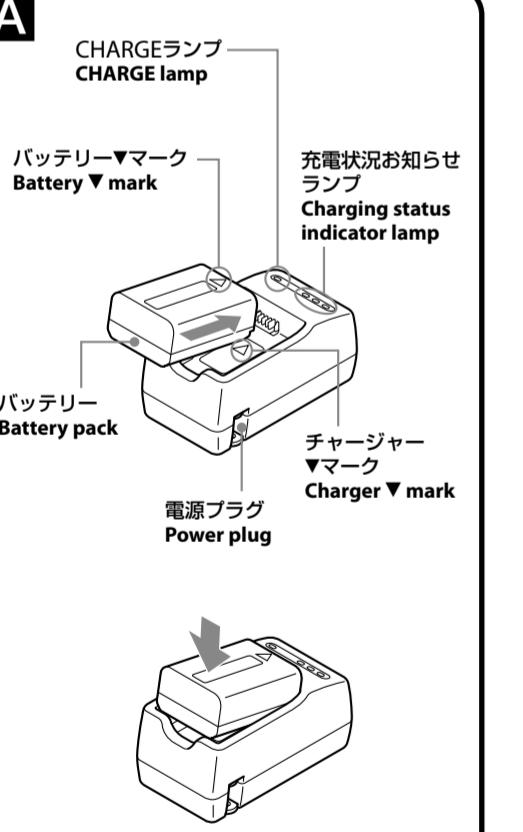
© 2014 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

ACC-TRW



使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

- 本機はインフォリチウム™バッテリー(WSeries)対応です。
- ・インフォリチウムバッテリー(WSeries)にはInfoLITHIUM Wマークが付いています。
- ・ニカドタイプ、ニッケル水素タイプのバッテリーの充電には使えません。
- ・InfoLITHIUM(インフォリチウム)はソニー株式会社の商標です。
- ・リチウムイオンタイプのインフォリチウムバッテリー(WSeries)以外の充電には使えません。
- ・The BC-TRW battery charger can only be used to charge an InfoLITHIUM™ battery pack (W series).
- ・InfoLITHIUM battery packs (W series) have the InfoLITHIUM W mark.
- ・This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- ・InfoLITHIUM is a trademark of Sony Corporation.



日本語

△警告 お買い上げいただきありがとうございます。
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や感電の原因となります。
火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを記載しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ACC-TRWは以下のアクセサリーを同梱しています。
リチャージャブルバッテリーパック(NP-FW50)(1)
バッテリーチャージャー(BC-TRW)(1)
印刷物一式

△危険 安全のために

△危険 この表示の注意事項を守らないと極めて危険な状況が起り、その結果大けがれや死亡にいたる危害が発生することがあります。

△警告 この表示の注意事項を守らないと思われる危険な状況が起り、その結果大けがれや死亡にいたる危害が発生することがあります。

△注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えることがあります。

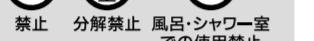
注意を促す記号



行為を禁止する記号



行為を指示する記号



安全のための注意事項を守る

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一、異常が起きたら

変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら、

すぐにバッテリーをはずし、ソニーの相談窓口にご相談ください。

バッテリーから液が漏れたら、

すぐに火気より遠ざけください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。

・端子部分(①)にゴミや砂などの異物が入らないように注意して使ってください。

・お使いになる機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

・充電したバッテリーは使わなくて少しずつ放電しています。撮影機会を逃さないためにも、ご使用前に充電してください。

・液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

バッテリーの上手な使いかた

・通常のご使用においては、充電の前に電池を使い切る必要はありません。残量があっても充電容量には影響ありません。

・周囲の温度が低いとバッテリーの性能が低下します。

・火のそばや炎天下、高温になった車の中などで放置したり、充電したりしない。

・水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹼水などの液体で濡れたバッテリーを充電したり、使用しない。

バッテリーの残量表示について

・残量表示が充分なのに電源がすぐ切れることは、再度満充電してください。残量が正しく表示されます。

・ただし長時間高温で使用したり、満充電で放置した場合や、使用回数が多いバッテリーは正しい表示に戻らない場合があります。

・撮影には予定撮影時間の2~3倍の予備バッテリーを準備して、事前に試し撮りをしましょう。

バッテリーを充電する

1 バッテリーを取り付ける

バッテリーの▼マークを機本体の▼マークにあわせて、本機のバッテリー端子に接触させます。

バッテリーを本機とバッテリーが平行になるまで矢印の方向に押し込んでください。(イラストA)

2 電源プラグを引き起こし、コンセントへ差し込む

電源プラグを上側にして差し込んでください。(イラストB)

充電が始まると、CHARGEランプ(オレンジ色)が点灯します。

充電が終了するとCHARGEランプが消えます。

続けて約1時間充電するとさらに長く使えます(満充電)。

・寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーごとに異なります。

バッテリーの寿命について

・バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間が経過するにつれバッテリーの容量は少しずつ下ります。使用できる時間が大幅に短くなつた場合は、寿命と思われますので新しいものをご購入ください。

・寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーごとに異なります。

撮影・記録内容の補償について

万一、バッテリーなどとの不具合によって撮影や記録、再生がされなかった場合、撮影・記録内容の補償についてはご相談ください。

主な仕様

最大電圧: DC 8.4 V / 公称電圧: DC 7.2 V / 定格容量:

7.3 Wh (1020 mAh) / 使用温度: 0°C ~ 40°C / 外形寸法:

約31.8 mm × 18.5 mm × 45.0 mm (幅/高さ/奥行き) / 質量: 約 57 g

△危険 ●指定の機器以外で充電しないこと。

水のある場所に置かない

本機やバッテリーに水が入ったり、ぬれた風呂場で使ったりすると、火災や感電の原因となります。

火のそばや炎天下、高温になった車の中などで放置したり、充電したりしない

危険防止の保護回路が壊れることがあります。

保管してください。

ACC-TRWは以下のアクセサリーを同梱しています。

リチャージャブルバッテリーパック(NP-FW50)(1)

バッテリーチャージャー(BC-TRW)(1)

印刷物一式

BC-TRW

本機はインフォリチウム™バッテリー(Wシリーズ)対応です。インフォリチウムバッテリー(Wシリーズ)にはInfoLITHIUM Wマークが付いています。

InfoLITHIUM(インフォリチウム)はソニー株式会社の商標です。

●カドタイプ、ニッケル水素タイプのバッテリーの充電には使えません。

●リチウムイオンタイプのインフォリチウムバッテリー(Wシリーズ)以外の充電には使えません。

●本機は防水ではありません。

●リチウムイオンタイプのインフォリチウムバッテリー(Wシリーズ)以外の充電には使えません。

●本機は防じん、防水、耐水仕様ではありません。

●充電について

・必ずソニー製純正バッテリーをお使いください。

・専用バッテリー以外の充電には使わないでください。

・バッテリーはしっかり取り付けてください。

充電するときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

長期使用しないときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

充電時間について

・本機を充電する時間は、充電時間(約220分)になります。

・充電時間は、充電するバッテリーの状態によって異なります。

・周囲の温度やバッテリーの状態によっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電時間にかかる場所など、温湿度の多い場所では使わない

本機は防じん、防水、耐水仕様ではありません。

充電について

・必ずソニー製純正バッテリーをお使いください。

・専用バッテリー以外の充電には使わないでください。

・バッテリーはしっかり取り付けてください。

充電するときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

長期使用しないときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

充電時間について

・本機を充電する時間は、充電時間(約220分)になります。

・充電時間は、充電するバッテリーの状態によって異なります。

・周囲の温度やバッテリーの状態によっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電時間にかかる場所など、温湿度の多い場所では使わない

本機は防じん、防水、耐水仕様ではありません。

充電について

・必ずソニー製純正バッテリーをお使いください。

・専用バッテリー以外の充電には使わないでください。

・バッテリーはしっかり取り付けてください。

充電するときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

長期使用しないときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C ~ 30°C以外では、効率のよい充電ができないことがあります。

充電時間について

・本機を充電する時間は、充電時間(約220分)になります。

・充電時間は、充電するバッテリーの状態によって異なります。

・周囲の温度やバッテリーの状態によっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電時間にかかる場所など、温湿度の多い場所では使わない

本機は防じん、防水、耐水仕様ではありません。

充電について

・必ずソニー製純正バッテリーをお使いください。

・専用バッテリー以外の充電には使わないでください。

・バッテリーはしっかり取り付けてください。

充電するときの温度

室温が0°C ~ 40°Cの範囲で充電できますが、電池の性能を充分に発揮させるためには、10°C ~ 30°Cでの充電をおすすめします。

10°C

• La charge de batterie BC-TRW ne peut être utilisée que pour charger une batterie rechargeable InfoLITHIUM™ (série W).
• Les batteries rechargeables InfoLITHIUM (série W) portent la marque .
• Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydride métallique.
• InfoLITHIUM est une marque commerciale de Sony Corporation.
• BC-TRW充電器僅適用於為InfoLITHIUM™電池 (W系列) 充電。
• InfoLITHIUM電池 (W系列) 具有標記。
• 本產品不適用充電鎳氫電池或鎳氫電池。
• InfoLITHIUM為Sony Corporation的商標。
• BC-TRW充電器只能用于为InfoLITHIUM™电电池 (W系列) 充电。
• InfoLITHIUM电池 (W系列) 上带有标记。
• 本装置不能用于为镍镉电池或镍氢电池充电。
• InfoLITHIUM是Sony Corporation的商标。

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, 1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité ; 2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à la flamme, etc.

AVIS À LA CLIENTELE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DANGER

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony
Type de batterie	NP-FW50
Valeur nominale (Capacité)	CC 7.2 V 7.3 Wh (1 020 mAh)

ATTENTION

- Utilisez une prise murale proche lorsque vous utilisez cet appareil. Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.

AVIS À LA CLIENTELE AUX ÉTATS-UNIS

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numerique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévisions.

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défaillance de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Où ne pas poser l'appareil

Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'entreposage. Ceci peut entraîner une panne.

- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
- A un endroit exposé à des vibrations excessives.
- A un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations.
- A un endroit où il y a beaucoup de sable.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électrique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent: S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Clignotement rapide: S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

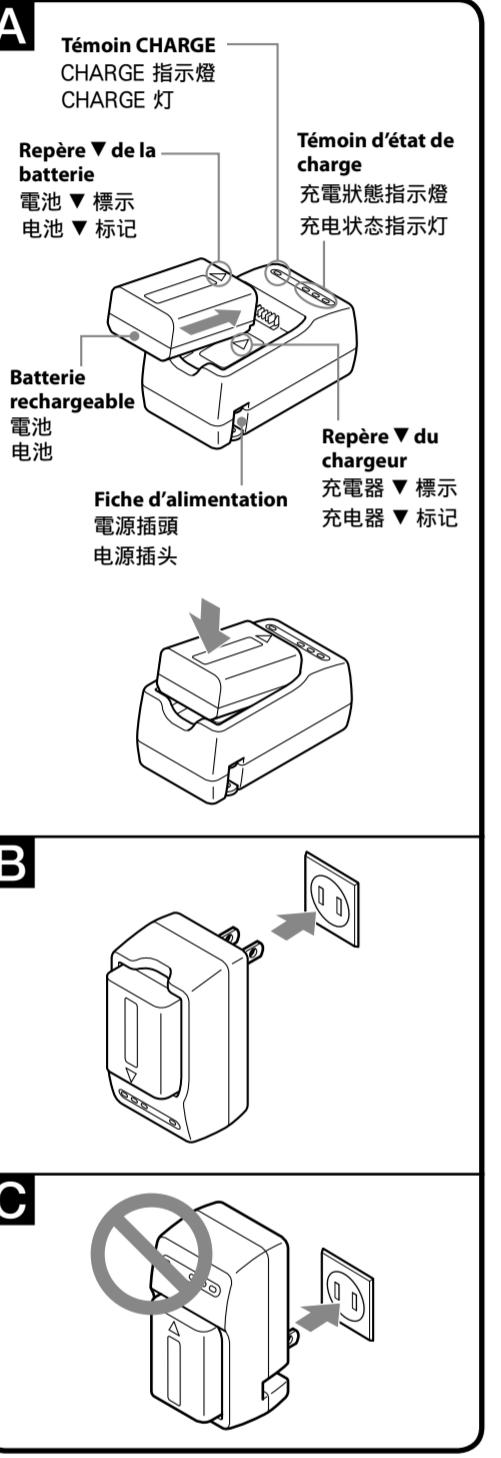
Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est en attente. Si la température de la pièce est hors de la plage de température appropriée, la charge s'arrête automatiquement.

Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.

• Veillez à ne pas mettre d'objets métalliques au contact des pièces métalliques de cet appareil. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager l'appareil.

• Ne branchez pas cet appareil sur un adaptateur de tension (convertisseur de voyage) lorsque vous voyagez à l'étranger. Ceci pourrait causer une surchauffe ou une autre défaillance.



Français

Merci pour l'achat de ce kit d'accessoires Sony.

Le kit ACC-TRW contient les accessoires suivants :

Batterie rechargeable (NP-FW50) (1)

Chargeur de batterie (BC-TRW) (1)

Jeu de documents imprimés

NP-FW50

Spécifications

Tension de sortie maximale : CC 8,4 V / Tension de sortie nominale : CC 7,2 V / Tension de charge maximale : 8,4 V CC / Courant de charge maximal : 1,02 A / Capacité : 7,3 Wh (1 020 mAh) / Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions (environ) : 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/h/p) (1/16 po. × 3/4 po. × 1 1/16 po.) / Poids : environ. 57 g (2,1 oz)

Remarques

La batterie chargée se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie avant usage pour éviter de manquer des prises de vue.

BC-TRW

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no BC-TRW No de série _____

La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. se trouve sous l'appareil.

• La batterie rechargeable et cet appareil peuvent devenir chauds pendant ou immédiatement après la charge.

Entretien

- Lorsque cet appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon sec et doux.
- Lorsque cet appareil est très sale, essayez-le avec un chiffon et un peu de savon neutre puis séchez-le.
- N'utilisez pas de diluants, benzine, alcool, etc. car ils endommageraient la surface de cet appareil.
- Si vous utilisez un tissu de nettoyage chimique, consultez son mode d'emploi.
- L'emploi d'un solvant volatil, comme un insecticide, ou la mise en contact direct de cet appareil avec un produit en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période peut déteriorer ou endommager cet appareil.

Pour charger la batterie rechargeable

1 Insérez la batterie rechargeable (Voir l'illustration A).

Alignez le repère ▼ de la batterie dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie dans le sens de la flèche.

Appuyez sur la batterie dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'elle soit à plat dans cet accessoire.

2 Relevez la fiche d'alimentation, puis branchez-la sur une prise murale.

Raccordez toujours la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le haut (Voir l'illustration B). Ne raccordez pas la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le bas (Voir l'illustration C). Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée.

Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant une heure environ (Charge complète).

Vous pouvez avoir un aperçu plus exact de l'état de charge grâce au témoin de charge.

○, ○... Éteint, ●, ●... Éclairé

	Témoin d'état de charge	Témoin CHARGE
Immédiatement après l'installation de la batterie - 30 %	○ ○ ○	●
30 % - 60 %	● ○ ○	●
60 % - 90 %	● ● ○	●
90 % - Charge complète	● ● ●	○
Après une charge complète	○ ○ ○	○

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Pour retirer la batterie rechargeable

Retirez la batterie en la faisant glisser dans le sens opposé de l'insertion.

Temps de charge

Batterie InfoLITHIUM série W

Batterie rechargeable NP-FW50

Temps de charge complète (environ) 220 min

- Pour plus d'informations sur l'autonomie de la batterie, reportez-vous au mode démpli de votre appareil photo.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à ceux d'une batterie rechargeable vidéo sur un appareil photo pris chargée avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Température de charge

La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défaillance de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Où ne pas poser l'appareil

Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'entreposage. Ceci peut entraîner une panne.

- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
- A un endroit exposé à des vibrations excessives.
- A un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations.
- A un endroit où il y a beaucoup de sable.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électrique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent: S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Clignotement rapide: S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défaillance de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électrique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème